

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

26.08.2026**09:00**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

Ausbildungs- und Orientierungspraktikum im Sommer 2026 gemäß Gesetz Nr. 196 vom 24.06.1997, Art. 18 - Auszahlung Taschengeld an Jugendliche

Tirocinio formativo e d'orientamento in estate 2026 ai sensi della legge 24.06.1997, n. 196, art. 18 - pagamento borsa lavoro a adolescenti

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

MDSXwsmh58CZHqJemR3AEv1rHdQxEU5WTvk85Ofc3oY=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

OH2Ouq/eKHA9J4r6lVDbeAIWVlJhR70SI5vULbc5FM=

Mit eigenem Beschluss Nr. 156 vom 25.03.2026 wurde die Vergabe von Praktikumsplätzen an Jugendliche im Rahmen eines Ausbildungs- und Orientierungspraktikums gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 196 vom 24.06.1997 genehmigt.

Der Vize-Bürgermeister Hainz Georg, als zuständiger Referent, hat vorgeschlagen, das Taschengeld für die geleisteten Praktika in zwei Auszahlungen aufzuteilen, damit die Jugendlichen früher die Entlohnung für die geleistete Arbeit erhalten und den zweiten Zeitraum gemäß unten angeführter Aufstellung zu vergüten.

Festgehalten, dass das Taschengeld für die im ersten Zeitraum geleisteten Stunden mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 365 vom 29.07.2026 ausbezahlt wurde.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Auszahlung des Taschengeldes mit der nächsten Gehaltsauszahlung berücksichtigt werden kann.

Con propria deliberazione n. 156 del 25.03.2026 è stata approvata l'assegnazione di posti di tirocinio a giovani nell'ambito di un tirocinio formativo e di orientamento ai sensi dell'art. 18 della legge 24.06.1997, n. 196.

Il Vicesindaco Hainz Georg, in qualità di referente responsabile, ha proposto di suddividere le borse lavoro per i tirocini in due pagamenti, in modo che i giovani ricevano il pagamento per il lavoro svolto in precedenza e che il secondo periodo sia retribuito secondo l'elenco seguente.

Preso atto che la borsa lavoro per le ore svolte nel primo periodo è stato pagato con delibera della Giunta comunale del 29/07/2026, n. 365.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) che il pagamento borsa lavoro possa essere retribuita con il prossimo stipendio.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die Personaldienstordnung der Gemeinde;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il regolamento organico per il personale comunale;
- il vigente Statuto di questo Comune
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. den Jugendlichen, welche im Rahmen des Ausbildungs- und Orientierungspraktikums gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 196 vom 24.06.1997 eingesetzt wurden, das Taschengeld für den zweiten Praktikumszeitraum, gemäß der beiliegenden Aufstellung auszubezahlen;

2. festgehalten, dass die Aufstellung vom 24.08.2026 (Prot. Nr. 0030177) wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet und genehmigt wird;

3. Verbuchung im Haushaltsplan:

Dienststelle/servizio	Kostenstelle centro di costo	Summe somma
Rathaus/municipio	11100	€ 600,00
Bibliothek/biblioteca	50200	€ 600,00

Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen	21200/S/Art. 05021.03	Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale
Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen	21200/S/Art. 11011.03	Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale

4. die Verpflichtung und die Auszahlung erfolgen über die Gehälter (Lohnstreifen);

5. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus Gründen der Dringlichkeit mit eigener Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

1. di liquidare ai giovani che hanno svolto un tirocinio formativo e di orientamento ai sensi dell'art. 18 della legge 24.06.1997, n. 196 il compenso relativo al secondo periodo di tirocinio, secondo l'elenco allegato;

2. preso nota del fatto che l'elenco del 24.08.2026 (n. prot. 0030177) è parte integrale della presente deliberazione e sarà approvata, anche se non è allegata nella sostanza;

3. iscrizione al bilancio:

4. l'impegno ed il pagamento vengono effettuati con gli stipendi (cedolini);

5. la presente delibera mediante apposita votazione viene dichiarata all'unanimità immediatamente eseguibile per motivi di urgenza ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
